

اللغات في القرآن ابن حسنون

كتاب اللغات في القرآن من أوله إلى آخره

لغة قريش وهذيل وكنانة والأوس والخزرج وختعم وقيس عيلان وسعد العشيرة وجرهم واليمن وأزدشنوءة وكندة وتميم وحمير ومدين ولخم وحضرموت وسدوس والحجاز وأنمار وغسان وبنو حنيفة وتغلب وطيء وعامر بن صعصعة ومزينة وثقيف وجدام والفرس والنبط والحبشة والسريانية والعبرية والقبط والروم والعمالقة...

أخبر به إسماعيل بن عمرو المقرئ عن عبد الله بن الحسين بن حسنون المقرئ.

بإسناده إلى ابن عباس.

????? بسم الله الرحمن الرحيم

أخبرنا الشيخ أبو محمد إسماعيل بن عمرو بن إسماعيل بن راشد الحداد المقرئ، قراءةً عليه، قال: حدّثني أبو أحمد عبد الله بن الحسين بن حسنون المقرئ، قال حدّثنا أحمد بن محمد بن سعيد بن أبان القرشي، قال حدّثنا أبو جعفر محمد بن أيوب المقرئ، عن عبد الملك بن عبد العزيز ابن جريج، عن عطاء.

عن ابن عباس في قوله عز وجل: (بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ) قال: بلسان قريش، ولو كان غير عربي ما فهموه. وما أنزل الله عز وجل من السماء كتاباً إلا بالعبرانية، وكان جبريل عليه السلام يُترجم لكل نبي بلسان قومه. وذلك أن الله عز وجل قال (وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُولٍ إِلَّا بِلِسَانِ قَوْمِهِ لِيُبَيِّنَ). وليس من السنة الأمم أوسع من لسان العرب. والقرآن ليس فيه لغة إلا لغة العرب، وربما وافقت اللغة اللغات، وأما الأصل والجنس فعربي لا يخالطه شيء.

سورة البقرة

اللغات في القرآن مشكاة الإسلامية

مكتبة

قال الله عز وجل: (أَتُؤْمِنُ كَمَا آمَنَ السُّفَهَاءُ) (-13- والسفيه الجاهل بلغة كنانة.

(رَعْدًا) (-35- يعني الخصب بلغة طيء. وقوله: (فَأَخَذَتْكُمُ الصَّاعِقَةُ) (-55- يعني الموث بلغة عُمان. (رَجْزًا) (-59- يعني العذاب بلغة طيء.

(خَاسِئِينَ) (-56- يعني صاغرين بلغة كنانة. (قَبَاءٍ وَابْغَضٍ) (-90- يعني استوجبوا بلغة جرهم.

(وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ) (-63، 93- يعني) 43 ب (الجبَلِ).

وافقت لغة العرب في هذا الحديث لغة السريانيين.

(مَا اشْتَرَوْا) (- يعني باعوا بلغة هذيل.

(تِلْكَ أَمَانِيُّهُمْ) (-111- يعني أباطيلهم بلغة قريش.

(إِلَّا مَن سَفِهَ نَفْسَهُ) (- يعني خسر بلغة طيء.

(إِبْرَاهِيمَ) (126، 127، 132، 258، 260-) بلغة توافق السريانية.

وقوله (وَسَطًا) (-143- يعني عدلاً بلغة قريش.

وكذلك في نون والقلم. (أَوْسَطُهُمْ) (-28- أعد لهم.

(كَمَثَلِ الَّذِي يَنْعِقُ) (-171- يعني يصيح بلغة طيء.

(فِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ) (-172- يعني لفي ضلال بلغة جرهم.

(إِنْ تَرَكَ خَيْرًا الْوَصِيَّةُ) (-180- يعني بالخير المال بلغة جرهم.

وكقوله في النور: (إِنْ عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا) (-33- يعني لهم مالا)
قَمَنْ خَافَ مِنْ مَوْصٍ جَنَفًا) (-182- يعني تعمداً للحيث بلغة
قريش) (فَلَا رَفَتْ) (-197- يعني فلا جماع بلغة مذحج.

(ثُمَّ أَفِيضُوا) (-199- يعني انفروا بلغة خزاعة وعامر بن صعصة.

(بَغِيًّا بَيْنَهُمْ) (-213- يعني الحسد بلغة تميم.

(وَإِنْ عَزَمُوا الطَّلَاقَ) (-227- يعني حققوا بلغة هذيل.

(فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ) (-232- يعني تحبسوا بلغة أزد شنوءة.

(الْقِيَوْمُ) (-255- يعني القائم بلغة قريش، وكان عمر بن الخطاب
يقرأها) (الْحَيِّ الْقِيَامُ).

(فَصِرْهُنَّ إِيَّاكَ) (-602- يعني فقطعنهن. وافقت لغة النبطية.

(لَا خَلْقَ لَهُمْ) (-177- يعني لا نصيب لهم بلغة كنانة.

(فَتَرَكَهُ صَلْدًا) (-264- يعني أجرد بلغة هذيل.

(سَفِيهًا) (-282- يعني الجاهل بلغ كنانة.

سورة آل عمران

قوله عز وجل: (كَذَّابٍ آلِ فِرْعَوْنَ) (-11- يعني كأشباه آل فرعون
بلغة جرهم.

قوله: (سَيِّدًا وَحَصُورًا) (-93- يعني بالسيد الحليم بلغة حمير،
والحصور الذي لا حاجة له في النساء بلغة كنانة.

اللغات في القرآن

مشكاة الإسلامية

مكتبة

(كونوا رَبَّانِيين (- 79- يعني علماء. وافقت لغة السريانية.
(تَدَّخِرُونَ (- 49- بلغة كنانة.
(وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَلِكُمْ إِصْرِي (- 81- يعني عهدي. وافقت لغة النبطية.
(يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ آنَاءَ اللَّيْلِ (- 113- يعني ساعات الليل بلغة هذيل،
وكذلك في سورة طه) وَمِنْ آنَاءِ اللَّيْلِ (- 130- يعني ساعات الليل.
(لَا يَأْتِيَنَّكُمْ حَبَالًا (- 118- يعني غِيًّا بلغة عُمان.
(إِذْ هَمَّتْ طَائِفَتَانِ مِنْكُمْ أَنْ تَفْشَلَا (- 122- يعني تَجُبْنَا بلغة حَمير.
(يَأْتِيَنَّكُمْ مِنْ قَوْرِهِمْ هَذَا (- 125- يعني من وجوههم بلغة هُذيل
وَقَيْسِ عَيْلَانَ وَكِنَانَةَ.

(وَلَا تَهِنُوا (- 139- يعني تَضَعُوا بلغة قريش. وكذلك في سورة
محمد صلى الله عليه وسلم) فَلَا تَهِنُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلْمِ (- 35-
يعني لا تضعفوا أيضا بلغة كنانة.

(يَمَسَسُكُمْ قَرْح (- 140- القرح) الجرح، قرح) بلغة الحجاز وَقُرْحُ
بلغة تميم.

(رَبِيبُونَ كَثِيرًا (- 146- يقول رجال كثير بلغة حضرموت.

سورة النساء

قوله تعالى: (وَأَتُوا النِّسَاءَ صَدُقَاتِهِنَّ نِحْلَةً (- 4- يعني فريضة بلغة
قيس عيلان.

(أَوْ يَجْعَلَ اللَّهُ لَهُنَّ سَبِيلًا (- 15- يعني مخرجا بلغة قريش.

(وَقَدْ أَفْضَىٰ بَعْضُكُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ (- 21- الإِفْضَاءِ الْجِمَاعِ بلغة
خُزَاعَةَ.

(غَيْرِ مُسَافِحِينَ (- 24- يعني غير زناة، والمسافحة الزنا بلغة
قريش.

(وَيُرِيدُ- 44 ب- الَّذِي يَتَّبِعُونَ الشَّهَوَاتِ أَنْ تَمِيلُوا مَيْلًا عَظِيمًا)-
77- يعني) تخطئوا (خطأً بينا بلغة سبأ.

(وَلِكُلِّ جَعَلْنَا مَوَالِيَّ- (-33- يعني العُصبة، وكذلك في سورة مريم
(إِنِّي خِفْتُ الْمَوَالِيَ- (-5- يعني العصبة بلغة قريش.

(يَكُنْ لَهُ كِفْلٌ مِنْهَا)- (-85- يعني بالكفل النصيب. وهي بلغة وافقت
النبطية. مثل قوله في سورة الحديد:)يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ مِنْ رَحْمَتِهِ- (-
28- يعني نصيبين لغة وافقت النبطية.

(وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ مُّقْتَدِرًا)- (-85- يعني قديراً بلغة مذجج.

(حَصِرَتْ صُدُورُهُمْ)- (-90- يعني ضاقت بلغة أهل اليمامة.

(يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ)- (-171- يعني لا تزيدوا بلغة
مُزينة.

(يُفْتِكُمْ فِي الْكَلَالَةِ)- (-176- يعني الذي لا ولد له ولا والد بلغة
قريش.

(قوله:)يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ أَنْ تَضِلُّوا)- (-176- يعني أن لا تضلوا بلغة
قريش.

سورة المائدة

(قال الله جل ثناؤه:)أوفوا بالعقود)- (-1- يعني بالعقود- -1- يعني
بالعهود بلغة بني حنيفة.

(في مَخْمَصَةٍ)- (-3- يعني مجاعة بلغة قريش.

(في الدينِ مِنْ حَرَجٍ)- (-78- يعني من ضيق بلغة قيس عيلان.

(وَجَعَلَكُمْ مُلُوكًا) -20- يعني أحراراً بلغة هُذيل وكنانة.
(فَافْرِقْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ) -25- يعني فاقض بيننا بلغة
مدين.

(فَإِنْ عُثِرَ عَلَىٰ أَنَّهُمَا) -107- يعني اطلع. كقوله في سورة
الكهف: (وَكَذَلِكَ أَتَتْنَا عَلَيْهِمْ) -21- بلغة قريش.

(فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ) -26- يعني تحزن على القوم بلغة قريش.

سورة الأنعام

قال الله -45 آ- (جَلَّ ثَنَاؤُهُ:) وَأَرْسَلْنَا السَّمَاءَ عَلَيْهِمْ مِدْرَارًا) -6-
يعني مُتتَابِعًا بلغة هُذيل، وكذلك في سورة هود (يُرْسِلُ السَّمَاءَ
عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا) -52- يعني متتابعًا.

(فَإِنْ اسْتَطَعْتَ أَنْ تَبْتَغِيَ نَفَقًا فِي الْأَرْضِ) -35- يعني سرباً بلغة
عُمان.

(يَصْدِفُونَ) -46- يعني يُرْضُونَ، وكذلك (صَدَفَ عَنْهَا) -157-
يعني أعرض بلغة قريش.

(انظُرُوا إِلَى ثَمَرِهِ) -99- بالفتح بلغة كنانة، وبالضم بلغة تميم.

(وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ كُلَّ شَيْءٍ قُبُلًا) -111- يعني عَيَانًا، (قُبُلًا) بالضم
بلغة تميم، وقبلا بالكسر بلغة كنانة.
(صَيِّقًا حَرَجًا) -125- يعني شاكاً بلغة قريش.

(وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ مِنْ إِمْلَاقٍ) -151- يعني (من) جوع بلغة لخم.
(وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ) -152- يعني بالعدل. وافقت لغة الروم.

(فَكَيْفَ آسَى) -7- يعني أحزن بلغة قريش.

سورة الأعراف

قال الله عز وجل: (فَلَا يَكُنْ صَدْرُكَ حَرْجٌ مِنْهُ) -2- يعني الشك بلغة قريش.

(وَطَفِيقًا يَخْصِفَانِ) -22- يعني عمدا. كقوله في سورة ص (فَطَفِقَ مَسْحًا) -33- يعني فعمد مسحاً بلغة عَسَّان.

(قُلْ أَمَرَ رَبِّي بِالْقِسْطِ) -29- يعني العدل. وافقت لغة الروم. قوله (فِي سَفَاهَةٍ) -65- يعني في جنون، حمير.

(إِنَّهُمْ أَنَاسٌ يَتَطَهَّرُونَ) -82- يعني يتنزهون عن أذبار الرجال بلغة قريش.

(كَأَن لَّمْ فِيهَا) -92- وقوله (فِي سُورَةِ يُونُسَ)، (كَأَن لَّمْ تَغْنِ بِالْأَمْسِ) -24- يعني كأن لم ينعموا فيها. بلغة جرهم.

(إِنَّا هُدْنَا إِلَيْكَ) -156- يعني تبنا إليك، وافقت لغة العبرانية. (بِعَذَابٍ بَئِيسٍ) -165- يعني شديد بلغة عَسَّان.

(تَقُلَّتْ) -187- يعني خفيت بلغة قريش 45 ب. (وَمَا مَسَّنِيَ السُّوءُ) -188- وقوله في هود (بَعْضَ آلِهَتِنَا بِسُوءٍ) -45-

يعني به الجنون بلغة هذيل.

(مَسَّهُمْ طَيْفٌ مِنَ الشَّيْطَانِ) -200- يعني لُمة بلغة ثقيف.

(لَوْلَا اجْتَبَيْتَهَا) -202- يعني لولا أتيتها من ذات نفسك بلغة قريش.

سورة الأنفال

قوله عز وجل: (رَجَزَ الشَّيْطَانَ) -11- يعني تخويف الشيطان بلغة قريش.

(يَجْعَلْ لَكُمْ فُرْقَانًا) -29- يعني مخرجاً بلغة هذيل.

(وَإِذْ يَمْكُرُ بِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِيُثْبِتُوكَ) (03) يعني لِيَحْسُوكَ بلغة قريش.

(إِنْ هَذَا إِلَّا آسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ) -31- يعني كلام الأولين بلغة جرهم.

(مُكَاءً وَتَّصِدِيَةً) -35- المُكَاءُ التصفير، والتَّصِدِيَةُ التصفيق بلغة قريش.

(فَيْرُكْمَهُ جَمِيعاً) -37- يعين فيجمعه جميعاً بلغة قريش.

(فَشَرَّدَ بِهِمْ خَلْفِهِمْ) -57- يعني تَكَلَّ بِهِمْ بلغة جرهمز (لا تَحْسِبَنَّ) -60- بكسر السين بلغة قريش وهي لغة النبي صلى الله عليه وسلم وبفتح السين بلغة تميم.

(يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَرِّضَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى الْقِتَالِ) -65- يعني حرص بلغة هذيل.

سورة التوبة

(غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ) -4،2- يعني غير سابقى الله.

وكل معجز في القرآن غير سابق بلغة كنانة.

(لَا يَرْقُبُونَ فِي مُؤْمِنٍ إِلَّا وَاً لَا زِمَّةً) -10- يعني قرابة بلغة قريش.

(وَأَلِيَّةً) -16- يعني بطانة بلغة هذيل.

قوله: (يُبَشِّرُهُمْ) -21- بالتخفيف بلغة كنانة، وبالتشديد بلغة تميم.

(وَإِنْ خِفْتُمْ عَيْلَةً) -28- يعني الفاقة بلغة هذيل.

(إِلَّا تَنْفِرُوا) -39- يعني تغزوا بلغة كنانة.

(السَّائِحُونَ) -112- يعني الصائمون بلغة هذيل، وكذلك (قوله في سورة التحريم) سَائِحَاتُ) -5- يعني صائمات بلغة هذيل.

اللغات في القرآن مشكاة الإسلامية

مكتبة

(زادته هَذِهِ إِيْمَانًا) -124- بالكسر بلغة تميم، وبالفتح بلغة قريش،
يعين الحجاز.

(عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ) -128- وفي سورة البقرة (وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ
لَأَعْتَنَّاكُمْ) -220- وفي سورة النساء (لَمَنْ خَشِيَ الْعَنَتَ مِنْكُمْ) -
25- يعين الإثم بلغة هذيل.

سورة يونس

قوله عَزَّوَجَلَّ: ((فَرَزَّلْنَا بَيْنَهُمْ) -28- يعني فميّزنا بينهم بلغة
حمير.

(وَمَا يَعْرُبُ عَنْ رَبِّكَ) -61- يعني يغيب بلغة كنانة.

وقوله (لَا يَكُنْ أَمْرُكُمْ عَلَيْكُمْ غُمَّةً) -71- يعني شبهة بلغة هذيل.

سورة هود

قول الله: (إِلَى أُمَّةٍ مَّعْدُودَةٍ) -8- .. بلغة أزد شنوءة.

قوله: (أَرَادْنَا) -27- يعني سفلتنا بلغة جرهم.

(فَلَا تَأْسَ) -29- يعني فَلَا تَحْزَنَ بلغة كنانة.

(وَبَا سَمَاءُ أَقْلِعِي) -44- يعني احبسي (غِيضَ الْمَاءِ) -44- يعني
نقص. وافقت لغة الحبشة.

(قَدْ كُنْتَ فِينَا مَرْجُوًّا قَبْلَ هَذَا) -62- يعني حَقِيرًا بلغة حمير.
(إِنْ إِبْرَاهِيمَ لَحَلِيمٌ أُوَّاهُ) -75- يعني بِأُوَّاهِ الْمَدْعَاءِ إِلَى اللَّهِ. بلغة
توافق النبطية.

(سِيءَ بِهِمْ) -77- يعني كرههم بلغة غسان. كقولك: واله لقد
سئت بك، يعني كرهتك.

اللغات في القرآن مشكاة الإسلامية

مكتبة

(يَوْمُ عَصِيبٍ) -77- يعني شديد بلغة جرهم.

(حِجَارَةٌ مِنْ سِجِّيلٍ مَنْضُودٍ) -82- يعني من حجارة من طين، وقد وافقت لغة الفرس.

قوله عَزَّوَجَلَّ: (إِنَّكَ لَأَنْتَ 46 ب الحليمُ الرَشِيدُ) -78- يعني الأحمق السفیه بلغة مَدِين.

(إِنِّي أَرَاكُمْ بِخَيْرٍ) -84- يعين الخصب بلغة قريش.

(وَمَا زَادُوهُمْ غَيْرَ تَتَابَعٍ) -101- يعني تحير بلغة قريش.

(وَلَا تَرَكُنَا) -113- يعني تميلوا بلغة كنانة.

(يُعِجِّلُ حَنِيذٌ) -69- ما يُشَوِي بِخَذٍّ فِي الْأَرْضِ بلغة العمالقة، وما يشوى بالحجارة بلغة هذيل.

(فَلَا تَبْتِئْ) -36- يعني فلا تحزن بلغة سدوس.)

???? ومن سورة يوسف

قوله عزوجل: (إِنَّا إِذَا لَخَّاسِرُونَ) -14- يعني لمضيعون بلغة قيس عيلان.

قوله: (هَيْتَ لَكَ) -23- يعني هَلُمَّ لَكَ بلغة وافقت النبطية.

قوله: (أَعْتَدْتُ لَهِنَّ مَثَكَاً) -31- يعني الأترج بلغة توافق القبطية.

(وَأَذْكَرَ بَعْدَ أُمَّةٍ) يعني بعد نسيان، بلغة تميم وقيس عيلان.

سورة ابراهيم

قوله: (دَارَ الْبَوَارِ) -28- يعني دار الهلاك بلغة عُمان.

اللغات في القرآن مشكاة الإسلامية

مكتبة

(أَفِيدَةً مِنَ النَّاسِ تَهْوِي إِلَيْهِمْ) -37- يعني ركباناً من الناس بلغة قريش.

(مُقْنِعِي رُؤُوسِهِمْ) -43- يعني بناكسي رؤسهم بلغة قريش.

سورة الحجر

قوله: مِنْ حَمًا مَسْنُونٍ () 26، 28، 33) الْحَمَّ الطين، والمسنون المتن، بلغة حمير.

(دَابِرَ هَؤُلَاءِ مَقْطُوعٍ) (66) يعني مُستأصل بلغة جرهم.
(إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِّلْمُتَوَسِّمِينَ) -75- يعني المتفرسين بلغة قريش (بإمام مُبين) -79- يعني بكتاب مبين بلغة قريش.

سورة النحل

(ظَلَّ وَجْهَهُ مُسْوَدًّا) -58- يعين صار بلغة هذيل (مُفْرَطُونَ) -62- يعين مُتركون بلغة هذيل.

(بَنِينَ، وَحَفَدَةً) -72- يعني بالحفدة الأختان بلغة سعد العشيرة.

(وَهُوَ كَلٌّ عَلَى مَوْلَاهُ) -76- يعني عيالٌ بلغة قريش.

(سَرَابِيلَ تَقِيكُمُ الْحَرَّ وَسَرَابِلَ تَقِيكُمُ بِأَسْكُمْ) -81- يعني الدروع بلغة كنانة.

(إِنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا) -120- يعني إماماً يَقْتَدُونَ به بلغة قريش.

سورة بني إسرائيل

قوله: (وَلَتَعْلَنَّ عُلوًّا كَبِيرًا) -4، 43- يعني لتقهرنَّ قهراً كبيراً بلغة لحم.

(فجاسوا خلال الديار) -5- يعني فتخللوا الأزقة بلغة هذيل.

(وَكُلُّ إِنْسَانٍ أَلْزَمْنَاهُ طَائِرَهُ فِي عُنُقِهِ) -13- يعني عمله بلغة أنمار.

(إِنَّ الْمُبَدِّرِينَ) -27- يعني المسرفين بلغة هذيل.

(فَتَقَعَدَ مَلُومًا مَّحْسُورًا) -29- المحسور المنقطع بلغة جرهم.

(فَسَيُنْغِضُونَ إِلَيْكَ رُؤُسَهُمْ) -5- يعني يحركون بلغة حمير.

(لَأَحْتَنِكَنَّ) -62- يعني لأستأصلن بلغة قريش.

(لِدُلُوكِ الشَّمْسِ) -78- يعني زوالها بلغة قريش.

(يَعْمَلُ عَلَى شَاكِلَتِهِ) -84- يعني بحيافته بلغة جرهم.

(يَنْبوعًا) -90- يعني نهرا بلغة قريش.

سورة الكهف

قوله عز وجل: (لَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَفْسِكَ) -6- يعني قاتل نفسك بلغة قريش.

(قُلْنَا إِذَا شَطَطَا) -14- يعني كذبا بلغة خثعم.

(بِالْوَصِيدِ) -18- بالفناء بلغة مذحج.

(رَجْمًا بِالْغَيْبِ) -23- يعين ظننا بلغة هذيل.

(تَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا) -27- يعني ملجأ بلغة هذيل.

(إِسْتَبْرَقَ) -31- الديباج الغليظ بلغة توافق لغة الفرس.

(حُسباناً مِنَ السَّماءِ) -41- يعين بَرَدًا بلغة حمير.

(لا أَبْرَحُ -60- يعني لا أزول بلغة بلغة كندة.

(شَيْئاً تُكْرَأُ) -74- يعين مُنْكَرًا بلغة قريش 47ب.

(شَيْئاً إِمْرًا) -71- يعني عجباً بلغة قريش.

(في فَجْوَةٍ مِنْهُ) ن -17- يعني ناحية بلغة كنانة.

(إِنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ) -9- الرقيم الكلب بلغة الروم.

(الصُّدْقَيْنِ) -96- يعين الجبلين، والصدفين بالفتح بلغة تميم.

(فَمَنْ كَانَ يَرْجُو لِقَاءَ رَبِّهِ) -110- يعني يخاف بلغة هذيل.

سورة مريم

(مِنَ الْكَبِيرِ عِتْيَا) -8- يعني قحولا، وهو اليباس جلده على عظمه من الكبر.

(تَحْتِكَ سَرِيًّا) -47- يعني عالما بلغة قريش، مثل قوله في الأعراف: (كَأَنَّكَ حَفِيٌّ عَنْهَا) -186- يعني عالما بها.

(يَكُونُونَ عَلَيْهِمْ صِدًّا) -82- يعني خصما بلغة كنانة.

(إِلَى جَهَنَّمَ وَرِدًّا) يعني عطاءا بلغة قريش.

(أَيُّهُمْ أَشَدُّ عَلَى الرَّحْمَنِ عِتْيَا) -69- يعين أعظم إفتراءً بلغة قريش.

(أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْزًا) -98- يعني صوتا بلغة قريش.

???سورة طه

(????????) في اليمّ (-39- يعني البحر بلغة توافق النبطية.

(تارّة أخرى) (-55- يعين مرّة أخرى بلغة أشعر.

(فَلَا يَخَافُ ظُلْمًا وَلَا هَضْمًا) (-112- يعني نقصا بلغة هذيل وقريش.

سورة الأنبياء

(وَحَرَامٌ عَلَى قَرْيَةٍ) (-95- بلغة قريش، و) حِرْمٌ عَلَى قَرْيَةٍ (بلغة هذيل.

(مِنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ) (-96- يعني من كل جانب يخرجون بلغة جرهم.

(حَصَبُ جَهَنَّمَ) (-98- يعني حطب بلغة قريش.

(لَا يَسْمَعُونَ حَسِيسَتَهَا) (-102- يعني جلبتها بلغة قريش 48 آ.

ومن سورة الحج

(وَتَرَى الْأَرْضَ هَامِدَةً) (-5- يعني مغبّرة مقشعرة بلغة هذيل.

(أَلْقَى الشَّيْطَانُ فِي أُمْنِيَّتِهِ) (-52- يعني فكرته بلغة قريش.

(كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ) (-10- يعني شرفكم. كقوله) في سورة المؤمنين (بَلْ أَتَيْنَاهُمْ بِذِكْرِهِمْ) (-72- يعني شرفهم بلغة قريش.

???????????? ومن سورة قد أفلح

(خَرَجًا) (-72- يعني جُعلا، بغير ألف بلغة حمير، وخراجا بلغة قريش.

(فَمَا اسْتَكَانُوا لِرَبِّهِمْ) (-76- يعني استذلّوا بلغة قريش.

(مُبْلِسُونَ) (-77- يعني آيسون بلغة كنانة.

اللغات في القرآن مشكاة الإسلامية

مكتبة

(إخسئوا فيها) -108- يعني أبعدوا بلغة عذرة، واخسئوا بلغة قريش: اصبروا.

(طور سيناء) -20- يعني بالطور الجبل بلغة توافق السريانية، والسيناء الحسن بلغة توافق النبطية.

ومن سورة النور

(لولا جاؤا عليه) -13- يعني هلاً جاؤا عليه بلغة قريش.

(ولا يأتل أولو الفضل منكم) -22- يعني لا يحلف بلغة قريش.

(كمشكاة) - يعني الكؤة بلغة توافق الحبشية.

(فترى الودق يخرج من خلاله) -43- يعني بالودق المطر بلغة جرهم.

? ومن سورة الفرقان

(قوماً بوراً) -18- يعني هلكى بلغة عمان.

(حجراً محجوراً) -22- يعني حراماً محرمماً بلغة قريش.

(أصحاب الرس) -38- يعني أصحاب البنات، وأزد شنوءة يسمون البنين الرس.

?? سورة الشعراء

(لشزيمة قليون) 54) يعين عصابة بلغة جرهم.

(أتبنون بكل ريع) -128- قال: بكل طريق بلغة جرهم.

? سورة النمل

(قال رب أوزعني) 48 ب أن أشكر) -19- قال: ألهمني بلغة قريش.

??? سورة القصص

اللغات في القرآن مشكاة الإسلامية

مكتبة

(وَأَضْمُمُ إِلَيْكَ جَنَاحَكَ مِنَ الرَّهْبِ) -32- الجناح اليد. والرهب الكم بلغة بني حنيفة.

سورة السجدة

(فَلَا تَكُنْ فِي مِرْيَةٍ مِنْ لِقَائِهِ) -23- يعني في شك بلغة قريش.

?سورة الأحزاب

(عَذَابًا أَلِيمًا) -8- يعني موجعا بالعبرانية.

(مِنْ صِيَاصِيهِمْ) -26- يعني من حصونهم بلغة قيس عيلان.

قوله: (فَيَطْمَعَ الَّذِي فِي قَلْبِهِ مَرَضٌ) - يعني الزنا بلغة حمير، وكذلك قوله (لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ) -60- يعني الزنا بلغة حمير.

(يُؤْفَكُونَ) -87- يعين يكذبون بلغة قريش. وكل إفاك في القرآن فهو كذب بلغة قريش، وكذلك: (وَيْلٌ لِكُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ) - يعني لكل كذاب.

(تَبَّرْنَا تَتْبِيرًا) -39- يعني أهلكتنا بلغة سبأ.

سورة سبأ

(وَقَدَّرَ فِي السَّيِّدِ) -11- يعني قدر المسمار في الحلق بلغة كنانة.

(وَأَسَلْنَا لَهُ عَيْنَ الْقِطْرِ) (12) يعني النحاس بلغة جرهم.

(مِنْ سَائِهِ) -14- يعني عصاه بلغة حضرموت وأنمار وختعم.

(وَأَتَى لَهُمُ التَّنَاطُشُ) -52- يعني التناول بلغة قريش.

?سورة يس

اللغات في القرآن مشكاة الإسلامية

مكتبة

قوله: (يسن وَالْقُرْآنِ الْحَكِيمِ) -1- يعني يا إنسان بلغة طيء.

(مِنَ الْأَجْدَاثِ) -51- يعني من القبور بلغة قريش.

سورة الصافات

قوله: (مِن كُلِّ جَانِبٍ، دُحُورًا) (8،9) يعني طردا و المدحور المطرودن بلغة كنانة.

(وَلَهُمْ عَذَابٌ وَاصِبٌ) -9- يعني دائم بلغة قريش.

(شِهَابٌ ثَاقِبٌ) -10- يعني مضيء بلغة هذيل.

(أَإِذَا مُتْنَا) -16- بالكسر بلغة الحجاز، وبالرفع بلغة تميم.

(لَشَوْبًا مِّن حَمِيمٍ) -76- يعني مزجاً بلغة جرهم.

(إِلَى مِائَةِ أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ) (417) يعني بل يزيدون بلغة كندة.

قوله: (أَلَا إِنَّهُمْ مِّنَ الْإِنْفِكِهِمْ) -151- يعني من كذبهم بلغة قريش.

(أَتَدْعُونَ بَعْلًا) -125- يعني رَبًّا بلغة حمير.

سورة صاد

(وَلَاتِ حِينَ مَنَاصٍ) -3- يعني وليس حين فرار بلغة توافق القبطية.

(عَجَّلْنَا لَنَا قِطْنَا) -16- يعني كتابنا بلغة توافق لغة النبط.

(كُلُّ لَهُ أَوَابٍ) -19- يعني المطيع بلغة كنانة وهذيل وقيس عيلان.

(تَجْرِي بِأَمْرِهِ رُخَاءً حَيْثُ أَصَابَ) -36- يعني حيث أراد بلغة الأزد وعمان.

اللغات في القرآن

مشكاة الإسلامية

مكتبة

(إِتَّخَذْنَاَهُمْ سُخْرِيًّا -63- بالكسر بلغة قريش وبالضم بلغة تميم.

(فَأَيْنِكَ رَجِيمٍ) -77- فَأَيْنِكَ ملعون بلغة قيس عيلان.

سورة الزمر??????

(إِشْمَأَزَّتْ قُلُوبُ) -45- يعني مالت بلغة تميم وأشعر.

(وَوَاقٍ بِهِمْ) -48- يعني وجب بلغة قريش.

(مَقَالِيدُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ) -63- يعني مفاتيح وافقت لغة
الفرس والأنباط والحبشة.

سورة غافر

(كَاطِمِينَ) -18- يعني مكرويين بلغة أزدن شنوءة.

(وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَاقٍ) -21- يعين مانع بلغة خثعم.

(وَوَاقٍ يَالِ فِرْعَوْنَ) -45- يعني وجب بلغة قريش واليمن.

سورة فصلت

(أَأَنْتَ تَرَى الْأَرْضَ خَاشِعَةً) -39- يعني مقشعرة بلغة تميم.

سورة الزخرف

(إِنْ هُمْ) 49 ب (إِلَّا يَخْرِصُونَ) -20- يعني يكذبون بلغة تميم.

(أَنْتُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ تُحْبَرُونَ) -70- يعين تُكرمون بلغة قيس عيلان
وبني حنيفة.

(يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِنْ ذَهَبٍ) (ن) -71- يعني قِصَاعِ بلغة
قريش.

سورة الدخان

(فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُبِينٍ) -10- فانتظر بلغة
قريش.

سورة الجاثية

اللغات في القرآن مشكاة الإسلامية

مكتبة

(وَيْلٌ لِّكُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ) -7- يعني كذابٍ بلغة قريش.

(لَا يَرْجُونَ أَيَّامَ اللَّهِ) -14- يعين لا يخافون بلغة هذيل.
سورة الأحقاف

(حَقٌّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ) -25- يعني وجب بلغة قريش، وكل ما كان حق عليهم وجب.

(قَوْمَهُ بِالْأَحْقَافِ) -21- يعني الرمل. الواحد حِقْفٌ بلغة حضرموت وتغلب.

سورة محمد صلى الله عليه وسلم

(وَأَصْلَحَ بِالْهَمِّ) -2- يعني حالهم بلغة هذيل.

(مَاءٍ غَيْرِ آسِنٍ) -15- يعني منتن، رفعا بلغة تميم، ومنتن بالكسر بلغة أهل الحجاز.

(وَلَنْ يَتَرَكَمُ أَعْمَالَكُمْ) -35- يُنْقِصُكُمْ بلغة حمير.

سورة الفتح

(وَالْهَدْيِ مَعَكُوفًا أَنْ يَبْلُغَ مَحَلَّهُ) -25- يعيني محبوساً بلغة حمير.

سورة ق

(وَمَا مَسَّنَا مِنْ لُغُوبٍ) -38- يعين إعياء بلغة حضرموت.

(وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ) -45- يعين مُسَلِّطٌ بلغة حمير.

سورة الذاريات

قال الله تعالى: (يُؤْفِكُ عَنْهُ مَنْ أَفِكَ) -19- يُقَالُ أَفِكَ الرَّجُلُ إِذَا كَذَبَ (150).

الإفك في جميع القرآن الكذب بلغة قريش.

(قُتِلَ الْخَرَّاصُونَ) -10- الخَرَّاصُونَ الكاذبون بلغة كنانة وقيس عيلان.

(مَا يَهْجَعُونَ) -17- يعني ينامون بلغة هذيل.

(فَتَوَلَّى بِرُكْنِهِ) -39- يعين برهطه بلغة كنانة.

(أَلِيم) -40- يعين البحر (بلغة) توافق لغة النبط.

(فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذَنْبًا مِّثْلَ) -59- يعين نصيباً من العذاب بلغة هذيل.

???سورة الطور

(وَالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ) -6- يعني الممتليء بلغة عامر بن صعصعة، وكذلك في سورة التكوير.

(وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ) -6- يعني جمعت بلغة خثعم.

(تَمُورُ السَّمَاءِ مَوْرًا) -9- يعين تنشق السماء شقا. وكذلك في سورة الملك (فَإِذَا هِيَ تَمُورُ) -9- يعني تنشق بلغة قريش.

يَوْمَ يُدْعُونَ إِلَى نَارِ جَهَنَّمَ دَعًّا) -13- يعني يُدْفَعُونَ إِلَى نَارِ جَهَنَّمَ بلغة قريش. وكذلك في سورة الماعون (يَدْعُ الْيَتِيمَ) -2- أي يُدْفَعُ.

(وَمَا أَلْتَنَاهُمْ مِنْ عَمَلِهِمْ مِنْ شَيْءٍ) -21- يعني قوة بلغة قريش.

(وَلَقَدْ رَأَاهُ نَزَلَةً أُخْرَى) -13- بلغة قريش تقريب.

سورة القمر

(سِحْرٌ مُسْتَمِرٌّ) -2- يعني ذاهب بلغة قريش.

(فِي ضَلَالٍ وَسُعُرٍ) -47- يعني جنون بلغة غسان.

(ذَاتِ الْأَوَاجِ وَدُسُرٍ) -13- يعني المسامير. الواحد داسر بلغة هذيل.

اللغات في القرآن مشكاة الإسلامية

مكتبة

(فَهَلْ مِنْ مُدْكِرٍ) 15، 17، 22، 32، 40، 51- يعني متفكر بلغة قريش. ??????????????

سورة الرحمن

(وَالْأَرْضَ وَصَعَهَا لِلْأَنَامِ) -10- يعني للخلق بلغة جرهم.

سورة الواقعة

(وَبُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًّا) -5- يعني فُتَّتْ فِتًّا بلغة كنانة.

(أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ) -8- يعني اليمين، والمشئمة يعني الشمال بلغة كنانة.

(غَيْرَ مَدِينِينَ) -86- يعين مبعوثين.

سورة الحديد

(فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ) -16- يعني الأجل بلغة هذيل.

من المجادلة

(كُتِبُوا) -5- يعني النخل بلغة الأوس.

سورة الحشر

(مَا قَطَعْتُمْ مِنْ لَيْتَةٍ) -5- يعني النخل بلغة الأوس.

(وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا) -20- يعني غشاً بلغة كنانة.

(المهيمن) -23- يعني الشاهد بلغة قيس عيلان.

سورة الصف

(كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ) -3- عَظُمَ مَقْتًا بلغة قريش.

(فَلَمَّا زَاغُوا أَزَاغَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ) -5- يعني فلما مالوا أما الله قلوبهم.

سورة الجمعة

(كَمَثَلِ الْجِمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَارًا) -6- يعني كتابا بلغة كنانة.

(انْقَضُوا إِلَيْهَا) -11- يعني ذهبوا بلغة الخرج.

سورة المنافقين

قوله: (قَاتَلَهُمُ اللَّهُ) - 4- يعني لَعَنَهُمُ بلغة الخرج.

سورة التغابن

قوله: (رَعَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا) - 7- يعني كذب الذين كفروا بلغة حمير.

سورة تبارك الذي

(مِن تَفُوتٍ)، - 3- يعني من عيب به، بلغة هذيل.

(تَكَادُ تَمَيِّزُ مِنَ الْغَيْظِ) - 8- يعني تمزق بلغة قريش.

(فَامشُوا فِي مَنَاكِبِهَا) - 5- يعين في نواحيها بلغة قريش.

سورة الحاقة

(كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ خَاوِيَةٌ) - 7- يعني أجذاع نخل. الواحد عَجَز بكسر العين بلغة حمير.

(أَخَذَتْ رَابِيَةً) - 10- يعني شديدة بلغة حمير.

(وَالْمَلِكُ عَلَى أَرْجَائِهَا) - 17- يعني نواحيها بلغة هذيل.

(مِن غَسَلِينَ) - 36- يعني الحارّ الذي قد انتهت شدته بلغة أزد شنوءة.

سورة المعارج

(مُهْطِعِينَ) - 37- يعني مُسْرِعِينَ بلغة قريش.

(خُلِقَ هَلُوعًا) - 19- يعني صَجُورًا بلغة خثعم.

(إِلَى نَصَبٍ يَوْفِضُونَ) - 43- يعني إِلَى عَلَمٍ يُسْرِعُونَ بلغة قريش.

سورة نوح

(وَاسْتَغْشَوْا ثِيَابَهُمْ) - 7- يعني تَغَطَّوْا بلغة جرهم.

(خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا) - 14- يعني ألوانًا بلغة هذيل.

سورة الجن

(فَزَادُوهُمْ رَهَقًا) - 6- يعني غِيًّا.

(فَلَا يَخَافُ بَخْسًا وَلَا رَهَقًا) -16- بخساً تَقْصاً، رَهَقاً، ظُلماً بلغة قريش.

سورة المزمّل

(فَأَخَذْنَاهُمْ أَخْذًا وَبِيلًا) -16- يعني شديداً بلغة حمير

سورة المدثر

(لَوْأَحْهُ لِلْبَشْرِ) -29- يعني حِرَاقَة بلغة قريش.

(فَرَّتْ مِنْ قَسْوَرَةٍ) -51- يعني الأسد بلغة قريش، ولغة أزد شنوءة.

سورة القيامة

(كَلَّا لَا وَزَرَ) -11- يعني لا جبل ولا ملجأ بلغة توافق النبطية.

(وَالْتَفَّتِ السَّاقُ بِالسَّاقِ) -29- يعني الشدّة بالشدة بلغة قريش.

سورة المرسلات

(تَجَّاجَا) -14- يعني رَشَّاشاً بلغة أشعر.

(مِنَ الْمُعْصِرَاتِ) -14- يعني من السحاب. والواحد المعصر بلغة قريش.

(بَرْدًا وَلَا شَرَابًا) -24- يعني نوما بلغة هُذَيْل.

(كَأَسًا رِهَاقًا) -34- يعني مَلَى بلغة هُذَيْل.

سورة النازعات

(يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ) -8- يعني مضطربة بلغة همدان.

(وَأَغْطَشَ لَيْلَهَا) -29- يعني أظلم بلغة أنمار وأشعر.

سورة عبس

(بِأَيْدِي سَفَرَةٍ) -15- يعني كتبة بلغة كنانة.

اللغات في القرآن

مشكاة الإسلامية

مكتبة

(حَدَائِقَ) (عُلْبَا) -30- حدائق يعني بساتين، والغلب المتلفّة بلغة قريش وقيس عيلان.

??سورة التكوير

(وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ) -6- يعني جمعت بلغة خثعم.

(وَاللَّيْلِ إِذَا عَسَسَ) -17- يعين أدبر بلغة قريش.

(يَصْنِينَ) -24- بخيل بلغة قريش. (ظَنِينَ) متهمب بلغة هذيل.

??سورة المطفيين

(كِتَابٌ مَّرْقُومٌ) -9- يعني مختوم بلغة حمير.

سورة الطارق

(التَّجْمُ الثَّاقِبُ) -3- يعني المضىء بلغة كنانة.

سورة الغاشية

(آيَّةٌ) -5- يعني الحارة بلغة مدين.

(إِلَّا مِنْ صَرِيحٍ) -6- يعني الشبرق بلغة قريش. وهو شوك يكون في البادية.

(تَمَارِقٌ مَصْفُوفَةٌ) -15- يعني الوسائد. الواحد نمركة بلغة قريش.

(وَرَابِيٍّ مَبْثُوثَةٍ) -16- يعني الطنافس بلغة هذيل.

سورة البلد

(فِي يَوْمٍ ذِي مَسْعَبَةٍ) -14- يعني ذي مجاعة بلغة هذيل.

سورة الليل

(مَالُهُ إِذَا تَرَدَّى) -11- يقول إذا مات بلغة قريش.

سورة العلق

(لَتَسْفَعًا بِالْناصِيَةِ) -15- يعني لناخذن بلغة قريش.

سورة البينة

(لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ) -1- يعني لم يزل بلغة قريش.

سورة العاديات

(إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ -6 يعني لكفور بالنعمة، يذكر المصائب وينسى النعمة بلغة كنانة.

ويقال مازال العام منصوبا ولم يزل الرجل مكنودا منتصبا بلغة قريش وهو مأخوذ من قوله تعالى في كبد. منتصبا؟) فَتَنَّا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ (يعني أخرجوا بلغة قريش.

ويقال قد اتسق القوم إذا اجتمعوا بلغة جرهم. ويقال مر في سوق القوم كثير، وأسوق كثيرة: تعني شدائد، وهو مأخوذ من قول الله عزوجل (التفت الساق بالساق) يعني الشدة بالشدة.

ويقال: قد صغا فلان إليك. يعني مال إليك، وهو مأخوذ من قول الله عزوجل (فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُما) بلغة خثعم.

ويقال: قد انفض الرجل إذا ذهب، مأخوذ من قوله عز وجل (حَتَّى يَنْفَضُوا) يعني حتى يذهبوا وهي لغة خزرجية. ويقال: قد جئت بالأمر العجب، (لقد جئت شيئا إمرا) يعني عجا بلغة قريش.

ويقال: قد أملت يعني جعت.

(فَلَا يَكُنْ فِي صَدْرِكَ حَرَجٌ مِنْهُ) أي شك وهي لغة قرشية. ويقال أعطني كفلي، يعني نصيبي، من قول الله (كِفْلٌ مِنْهَا) يعني نصيبا بلغة توافق النبطية.

ثم الكتاب، وذلك يوم الثامن عشر من ربيع الآخر، سنة اثنتين وخمسين وستماية أحسن الله نفعها. علقه العبد الفقير إلى الله تعالى محمد بن محمد المرتضى الشافعي العرب بمدينة مصر بالمدرسة المعروفة بابن زين التجار المجاورة للجامع العتيق بمصر المذكورة.

(غفر الله لكاتبه وعفا عنه بمئه وكرمه آمين.)